

# MOST

kostenlose monatliche Zeitschrift

01-07

**Саксония всей семьей**  
читайте на стр. 4-6

**Взаимодействие культур**  
читайте на стр. 7-9

**ЗДЕСЬ МОГЛА БЫТЬ ВАША РЕКЛАМА  
НАС ЧИТАЮТ БОЛЕЕ 25 ТЫС. ЧЕЛОВЕК**

**ВАШ УСПЕХ С ЖУРНАЛОМ МОСТ!  
0173/36 777 33, E-Mail: info@mост.eu**



**ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ  
РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ**

1996 г.!

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

**ТАТЈАНА RINCK**

**БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ**

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig Tel.: 0341 2514561 & 0171 2665813, tarinck@t-online.de



**30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ**

**Вы меня не знаете? Это не проблема. Звоните, знакомьтесь, если**

- Вам надо сделать заверенный перевод по норме ИСО
- Вам нужна помощь в ведомстве, в ЗАГСе, в суде или у адвоката
- Вам надо написать заявление, письмо, прошение, объяснение и составить опротестование или доверенность
- у Вас горе в семье и Вы не знаете, как провести достойную и торжественную панихиду с художественным оформлением

**ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯШУК | E-Mail:  
Deiowitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 / 9423461, 0179 / 7860712 | im-buero@gmx.de**

**Ihre Werbung hier.  
Wie? Rufen Sie an!  
0173 36 777 333**



**Курсы для  
безработных**

У N I V E R S U M

Старт: 21 августа 2023 года  
с приобретением водительских прав  
(mit Erwerb PKW-Führerschein),  
оплачиваемых через Jobcenter Leipzig.

**1. Уход за пожилыми людьми  
(Altenpflegehelfer/in)**  
для сопровождения пациентов с деменцией §43b

**2. Помощь в домашнем хозяйстве  
(Hauswirtschaftshelfer/in)**

Проф. д-р Юнкер, госпожа Ширмер,  
Angerstraße 42E, 04177 Leipzig (Lindenau)  
Тел.: 0341 - 422 97 54

Сайт: [www.UNIVERSUM-Akademie.de](http://www.UNIVERSUM-Akademie.de)



**PressaRu.EU**

**БЕСПЛАТНАЯ  
БИБЛИОТЕКА  
газеты и журналы  
Европы**

более  
**3000 номеров**

**РЕКЛАМА**  
в газетах и журналах,  
на ТВ, в интернете,  
подписка

**Most**

Также актуальный номер, архив -

**Добро пожаловать в „Sonnenblick“!  
У нас новый адрес:  
Rosa-Luxemburg-Str. 23-25, 04103 Leipzig**

Мы обеспечим Вам уход, независимо от вашего финансового и социального положения

**SONNENBLICK** 100% оплата больничными кассами и социаламтом

**P F L E G E D I E N S T** 0341/ 46 86 79 80 ◀ 24h

**Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!**



- ♥ Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- ♥ Полный комплекс медицинских услуг
- ♥ Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)
- ♥ Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства
- ♥ Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика
- ♥ Услуги парикмахера на дому
- ♥ Высококвалифицированный персонал

**Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: [pd-sb@gmx.de](mailto:pd-sb@gmx.de)**

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии



**20 сентября**  
**Международный день**  
**защиты детей**

Фото: artistlike/pixabay.com

Международный день защиты детей напоминает нам о необходимости создания безопасной среды, в которой дети могут успешно расти, учиться и развиваться. Этот день является государственным праздником в Тюрингии.

## IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST“

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

**Vorsitzender:** Siegfried Wokun

**Schatzmeister:** Tanja Morgenstern

**Geschäftsführer:** Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1  
 04157 Leipzig

**Tel:** 0341/42 01 78 2

**Fax:** 0341/42 01 78 1

**E-Mail:** [info@moct.eu](mailto:info@moct.eu)

**Auflage:** 3000 Expl.



ISSN 2190-9490  
 2006-2023 © MOST

REDAKTION „MOST“

**Chefredakteur:** Mikhail Vachtchenko

**Redakteurin:** Maria Knyazeva

**Korrespondenten:** Elena Beleninova

Ekaterina Golovacheva

Rolf Meisinger

Elena Nudel

Karina Tomnsinskaia

**Gestaltung:** Alexander Mermelstein

Мы всегда открыты для новых авторов!

**E-Mail:** [redaktion@moct.eu](mailto:redaktion@moct.eu)

MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig  
 Adolph-Menzel-Str. 8  
 04157 Leipzig  
 Mobil: 0173 / 36 777 33  
 Fax: 0341 / 59 167 00  
[info@mvmedia.org](mailto:info@mvmedia.org)



UNSERE PARTNER:

БЕРЛИНСКИЙ  
 ТЕЛЕГРАФ



*Дорогие читатели,*

мы рады вновь приветствовать вас на страницах нашего журнала! По личным обстоятельствам выпуск журнала в печатной версии задержался на несколько месяцев. В этом промежутке мы регулярно публиковали для вас полезные новости, отчеты с мероприятий и просто интересные материалы на нашем сайте [www.moct.eu](http://www.moct.eu).

За это время в нашем ферайне произошло много нового. Мы приняли в наших рядах немало беженцев из Украины, дали старт новым проектам. Один из крупных завершённых проектов – «Путеводитель по цветаевской Германии», презентация которого состоится в помещении нашего общества в сентябре.

Текущий номер был создан под знаком культуры, по большей части речь пойдет о мероприятиях и путешествиях в нашем городе Лейпциге и регионе. На страницах этого номера мы расскажем вам о том, какие места стоит посетить в Саксонии летом и какие события стоит отметить в календаре для посещения в следующий раз.

Одним из ключевых событий февраля стал кинофестиваль Берлинале – нашей редакции снова посчастливилось принять участие в этом грандиозном событии. Мы подготовили для вас обзор фильмов, которые отпраздновали на Берлинале мировую премьеру и сейчас доступны для просмотра на стриминговых платформах в интернете и в кинотеатрах. А также мы сделали выборку самых интересных фактов, услышанных на пресс-конференциях от создателей этих картин.

Напоминаем о том, что мы всегда рады новым лицам в рядах нашего редакционного коллектива. Присылайте ваши материалы и идеи статей на тему культуры, общества, путешествий и не только на нашу электронную почту: [redaktion@moct.eu](mailto:redaktion@moct.eu). Также мы ищем людей, которые хотели бы опробовать и улучшить свои навыки работы с соцсетями. Ждем ваших сообщений!

*Ваша редакция журнала «Мост»*

## INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

Саксония всей семьей	4-6
Взаимодействие культур	7-9
Лейпцигская книжная ярмарка: Ангела Меркель, беллетристика и австрийцы	10-11
Цирк уехал, ученые остались	12
Музыкальный парад	13
Берлинале-2023: кино за мир и демократию	14-16
Обзор фильмов Берлинале-2023	17-19
Игра с огнем	20-21
Кофе: легенды, курьёзы, реальность	22-23
Другая Германия. Как Ричард Львиное Сердце в плен к немцам попал	24-28
История скрипки из Кремоны	29
Бабий бунт в Ариович-хаузе	30-31

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.





# Саксония всей семьей:

## немецкий Голливуд и замки

**Саксония славится своими туристическими маршрутами и многовековыми достопримечательностями. Куда лучше отправиться всей семьей летом?**

*Напомним, что школьные каникулы в Саксонии в этом году с 10.07.2023 по 18.08.2023.*

### Топ-5 достопримечательной Саксонии

#### 1. Парк Бад-Мускау

Старинный парк Бад-Мускау, который был заложен еще в 1815 году князем Германом фон Пюклер-Мускау, является одной из главных достопримечательностей Саксонии.

Здесь вы пройдетесь по аллеям, посетите настоящие замки – Старый и Новый, насладитесь красотой природы. Желаящие могут принять грязевые ванны в Кавалерском доме. На территории парка расположена большая коллекция кактусов, которая находится в Тропическом доме, построенном в мавританском стиле. Главной особенностью самого большого парка в Центральной Европе является его местоположение. Ведь парк находится на территории сразу двух государств – Польши и Германии. Прогуливаясь по парку и его мостам, вы сможете посетить сразу две страны. Главное, не забудьте взять с собой паспорт!

#### 2. Замок Морицбург

Здание было построено в 1542 году как охотничье поместье для курфюрста саксонского Морица, внебрачного сына короля Августа II от Авроры фон Кёнигсмарк. Позже поместье было переделано в замок в стиле барокко, с парком во французском стиле, переходящим в английский сад. Морицбург привлекает посетителей своим величием и размахом, а также связанными с ним легендами и богатой историей. В музее находятся исторические артефакты разных стран и старинные охотничьи трофеи. Вокруг замка был искусственно создан пруд, благодаря чему сам замок со всех сторон окружен водой.

Кроме этого, в замке до сих пор доступен для посещения действующий уже несколько веков конный завод, принимающий участие в ежегодном параде лошадей в Морицбурге. А еще в этом замке снимался популярный миллионный фильм «Три орешка для Золушки».

Как жили люди 500 лет назад? Попробуйте окунуться в другую эпоху и представить себе события тех давних лет в замке Морицбург. В этом вам поможет виртуальная реальность, в которой вы сможете перемещаться между веками. Во время экскурсии вас ждет увлекательный квест. Вам пре-

доставится случай самостоятельно отыскать сокровища!

доставится случай самостоятельно отыскать сокровища!

#### 3. Крепость Кёнигштайн

В крепость Кёнигштайн ведет только один вход – через каскад причудливо переплетающихся мостов, туннелей и сооружений.

Название крепости переводится как «Королевский камень», первое упоминание о ней было сделано в 1233 году. Долгие годы крепость выполняла свою прямую функцию – защищала город от нападений и грабежей. Ее никто так и не смог завоевать. Здесь гостили монархи и военачальники, а правители Саксонии хранили в крепости свои драгоценности. Кто знает, может, и сегодня часть из них еще хранится в тайных помещениях казарм, замка Фрида, кладовых или арсенале. А быть может, даже на дне самого глубокого в Саксонии, действующего и в наше время колодца. Колодец, как и крепость, тоже вырублен прямо в скале, и служил автономной системой подачи воды в крепость. Глубина его достигает 152 метров и ему посвящен целый музей. За крепостной стеной находится целое поселение из зданий, улиц, скверов и площадей. Туристы могут остановиться здесь на ночь.

В разные периоды в крепости Кёнигштайн находились монастырь, рези-



Крепость Кёнигштайн. Фото: Pixabay

денции монархов, воинские гарнизоны, хранилища и колония для трудных подростков.

С 1591 по 1922 гг. Кёнигштайн выполнял функцию тюрьмы, которую прозвали «саксонской Бастилией». Посетить это величественное сооружение стоит хотя бы раз в жизни.

#### 4. Уникальный город Гёрлиц

Своей красотой и огромным количеством старинных архитектурных сооружений Гёрлиц покорила сердца кинорежиссеров. Сюда на съемки приезжали такие звезды, как Арнольд Шварценеггер, Брэд Питт, Джеки Чан, Квентин Тарантино и многие другие. Здесь можно увидеть небутафорную старинную архитектуру, на фоне которой снимались известные фильмы. Представьте себе: в небольшом городе, где живет 55 000 человек, находится более 4000 архитектурных памятников!

Уникальность этого города связана и с его историей. Например, часто можно встретить двойное название города: Гёрлиц-Згожелец (Görlitz-Zgorzelec). На самом деле город строили славяне – сорбы (лужичане), которые и сегодня составляют часть населения этого города и говорят на лужицком. Этот язык близок к украинскому. Нет сомнения, что название города тоже славянское. Вероятно,



Замок Бад-Мускау. Фото: Pixabay



Гёрлиц. Фото: Pixabay

некогда существовал город, который сгорел, а на его пепелище возвели новый Згорилец, или Горилец. А дальше слово претерпело еще несколько изменений, и город стал носить современное название.

Сегодня этот некогда полностью немецкий город расположен в двух государствах. Левобережная его часть находится на территории Германии, а меньшая, правобережная часть, – в Польше.

В одной части города расположены торговые сети и гипермаркеты, куда приезжают на закупки со всей Германии, потому что цены здесь ниже, чем в других регионах страны. Но стоит перейти через реку – и вы попадаете в красочный мир средневековых зданий и архитектурных решений, относящихся к разным историческим эпохам и культурам.

### 5. Замок Мильденштайн

Между Дрезденом, Хемницем и Лейпцигом расположено огромное количество замков и крепостей. Один из старейших замков Саксонии – Мильденштайн.

Строительство крепости началось в 922 году под управлением короля Генриха I Птицелова, который прославился тем, что любил строить замки-крепости везде, где позволяли условия.

В течение веков замок переходил во владение разных династий – Салической, Гогенштауфенов, Веттинов. Они использовали крепость только как оборонное сооружение, чтобы защищать свои владения, но никогда не жили в этой крепости, не останавливались здесь даже на время. Некоторые ответвления последних правителей крепости, Веттинов, до сих пор наделены властью – в королевских домах Великобритании и Бельгии.

В 1809 году было принято решение сделать из крепости памятник. Вокруг нее был разбит красивый парк, а в самом здании открыт музей, который продолжает работать и в наши дни.

*Екатерина Головачева*

*Фото из открытых источников*



Крепость Кёнигштайн. Фото: Pixabay



Замок Мильденштайн. Фото: Википедия



Крепость Кёнигштайн



## Взаимодействие культур

### О нашем проекте – «Путеводитель по цветаевской Германии»

В прошлом году исполнилось 130 лет со дня рождения русской поэтессы Марины Цветаевой, для которой, по её собственному признанию, Германия являлась частью её самой: «Германия – точная оболочка моего духа, Германия моя плоть: её реки (Strome!) – мои руки, её роци (Heine!) – мои волосы, она вся моя, и я вся – её!».

Это лишь одно из страстных цветаевских признаний в любви к Германии, написанное в 1919 году, когда две страны, с которыми она была связана кровными узами, находились в состоянии войны. Над этим конфликтом Марина Цветаева из революционной Москвы перекидывает мост к вековой немецкой культуре, называя имена Гёте и Гейне, соединяя имена своих современников – Александра Блока и Райнера Марии Рильке. Свои заметки «О Германии» она заканчивает словами:

*«Страсть к каждой стране, как к единственной – вот мой Интернационал. Не третий, а вечный».*

Следуя этому цветаевскому девизу, наше интеграционное общество «Лейпциг – мост культур» подготовило и выпустило уникальный путеводитель по цветаевской Германии, который мы назвали цветаевской стро-

кой: «...Колыбель моей души». Работа над этим проектом продолжалась более года, свой вклад в него внесли более двадцати человек.

Над созданием макета книги работали Александр Мермельштейн и Михаил Ващенко. Выполненные ими высококачественные фотографии представлены в главе «Саксония». На обложку *Путеводителя* помещена прекрасная панорамная фотография Саксонской Швейцарии с видом на скалы Бастай и Эльбу, сделанная Михаилом Ващенко из крепости Кёнигштайн. К работе были привлечены ещё несколько добровольных фотографов, чьи имена мы упомянули в нашем издании. Особая благодарность жителю Дрездена Александру Горловскому за замечательную фотографию террасы Брюля, передающую величественные силуэты зданий барочного Дрездена с противоположного берега Эльбы.

Подготовка текстов была выполнена Еленой Белениновой, бывшей сотрудницей дома-музея Марины Цветаевой в Москве. Редактуру выполнила профессиональный редактор Римма Запесоцкая.

Уникальность нашего издания не только в том, что в этом необычном

Саксонская Швейцария. Река Эльба  
фотоальбоме собраны воедино все места пребывания Марины Цветаевой в Германии, но и в существенных уточнениях и даже открытиях, которые удалось сделать в процессе работы. Важно отметить и то, что некоторые материалы были опубликованы в нашей книге впервые.

Документально подтверждены четыре посещения Германии Мариной Цветаевой:

- 1904–1905 годы: самое продолжительное пребывание, которое длилось больше года, связано с Шварцвальдом. Марине в то время было 12–13 лет.
- 1910 год: лето в Саксонии, поездка в Берлин. Точную дату установить не удалось, предположительно с июня до конца августа. Марине неполных 18 лет.
- 1912 год: во время свадебного путешествия по Европе с Сергеем Эфроном, недолгая остановка в Шварцвальде. Марине почти двадцать, она ждёт появления на свет своего первенца – дочери Ариадны.
- 1922 год: последний приезд в Германию, связанный с эмиграцией, длился одиннадцать недель. Марине 29 лет. В Берлин из Москвы она приехала с Ариадной, здесь она встретила после долгой разлуки с Сергеем Эфроном.



Хранилище гипсовых отливок. Фото: wikimedia.org

Каждый из этих приездов связан с важнейшими событиями из жизни Марины Цветаевой, которые нашли отражение в её творчестве.

Путеводитель построен не по хронологическому, а по географическому принципу. Три основные главы: «Шварцвальд», «Саксония», «Берлин». Последний разворот представляет Цветаевские костры в Германии. Почитатели творчества Марины Цветаевой традиционно отмечают её день рождения в Лёррахе (Шварцвальд), Людвигсбурге, Кёльне, Лейпциге, Дрездене и Берлине.

Первая глава «Шварцвальд» основана на материалах личного архива Лилии Фогельзанг-Цибарт из Лёрраха. Её имя хорошо известно цветаевоведам. Она провела огромную поисковую работу; обнаружив в базельском архиве письмо Цветаевой, запечатлела цветаевский Шварцвальд в своём фильме и на фотографиях.

Глава «Саксония» особенно близка нашему ферайну. Один из захватывающих видов саксонской Швейцарии послужил мотивом для оформления обложки фотоальбома.

Панорама Дрездена, фото Альбертинума и портрет его тогдашнего дирек-

тора Георга Трея (разрешение на его использование мы получили от Галереи новых мастеров), фото виллы «Уленбург», где он жил, виды Дрездена на старых почтовых открытках и сделанная в одном из фотоателье города фотография Ивана Владимировича и Анастасии, полученные от Болшевского музея Цветаевой, – всё это прекрасно иллюстрирует этот недолгий отрезок жизни Цветаевой. Подробно в главе «Саксония» мы показали курорт Вайсер Хирш, связанный также с австрийским поэтом Райнером Марией Рильке. На одной крутой улочке находятся дома, где жили оба поэта. На Норвежском доме, в котором поселились летом 1910 года сёстры Цветаевы, благодаря усилиям Немецко-русского института культуры в 2017 году была установлена памятная доска. Наш ферайн также принял участие в этом важном событии.

В конце своего пребывания в Саксонии дочери вместе с отцом путешествовали по живописным горам Саксонской Швейцарии, которая тоже показана на фотографиях замечательного качества.

Глава «Берлин» начинается с истории посещения Шарлоттенбурга. Гипсовые мастерские, где сёстры как подарок от отца выбрали себе по два

слепок, и сегодня принимают заказы на изготовление гипсовых копий, здание практически не изменилось.

Берлин 1922 года дополнен большим количеством старых изображений, так как город понёс много утрат. Но дом, в котором жила Марина с дочерью, уцелел и отмечен памятной доской.

Берлинские одиннадцать недель, связанные с выходом цветаевских сборников и созданием около 30 стихотворений, закончились посещением берлинского зоопарка и Лунпарка. Марина Цветаева хотела порадовать дочь. Это было последнее пребывание Цветаевой в Германии, но внутреннюю связь с духовно близкой ей страной она сохранила до конца своих дней.

С Германией и немецкой культурой столь же тесно переплетены жизнь и творчество современника Марины Цветаевой, поэта и нобелевского лауреата Бориса Пастернака, и его отца, художника Леонида Пастернака.

Для замечательного художника Леонида Пастернака, как и для его сына, знакомство с Германией и пребывание в этой стране, связанное с образованием, художественной деятельно-





Панорама Дрездена. Эльба, вид на террасу Брюля

стью, а также дружеским общением с крупнейшими представителями немецкой культуры (в первую очередь, с Райнером Марией Рильке), стало мощным творческим импульсом. Их творческое наследие является крепким мостом, соединяющим культуры двух стран – России и Германии.

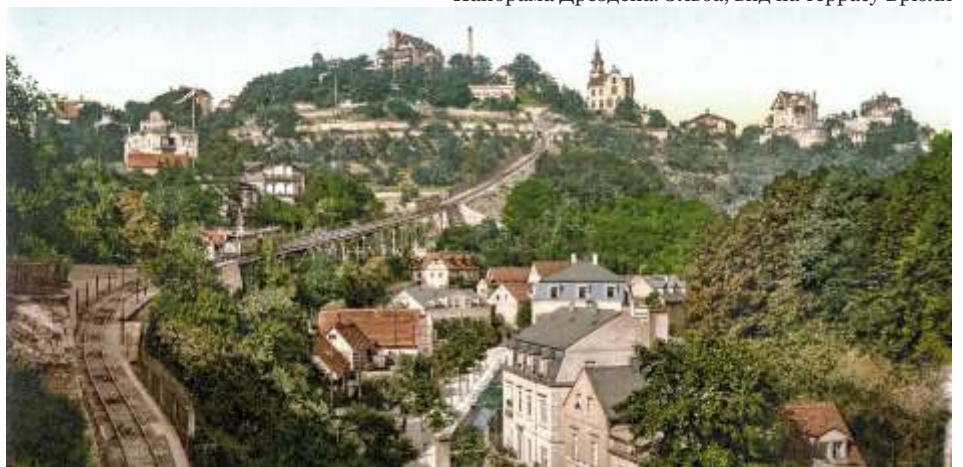
В новом проекте мы планируем раскрыть эти глубинные связи с Германией и представить в фотографиях все пастернаковские места в этой стране. География такого путеводителя довольно обширна и охватывает несколько областей Германии. Это крупные города: Мюнхен, Дрезден, Берлин, Кассель, а также города, представляющие особую культурную и историческую ценность: Марбург, Бад-Киссинген, Веймар, Гёрен на острове Рюген и деревушки Гарца.

Презентация нашего *Путеводителя по цветаевской Германии* пройдет в сентябре в помещении нашего ферайна по адресу: Heinrich-Budde-Straße 1. Точная дата будет опубликована на нашем сайте [www.most.eu](http://www.most.eu).

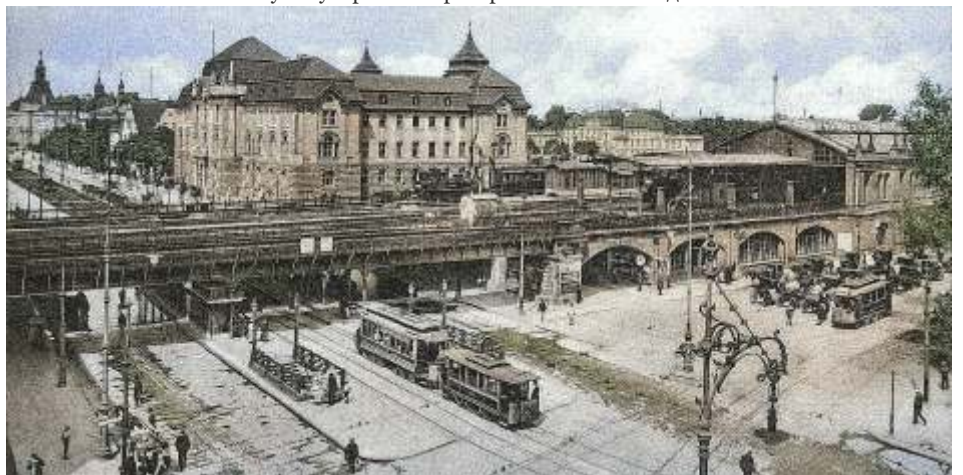
Мы представим страницы Путеводителя на большом экране и ответим на ваши вопросы. Поклонники творчества Марины Цветаевой смогут приобрести этот необычный путеводитель.

К сожалению, тираж путеводителя небольшой – 500 экземпляров. Часть его предназначена цветаевским музеям и библиотекам, а также участникам Цветаевских костров, «костровитянам» по всему миру.

*Общество «Лейпциг – мост между культурами»*



Фуникулёр в Вайсер Хирш. Фото: Википедия



Берлин-Шарлоттенбург. Вокзал Zoologischer Garten. Почтовая открытка 1920-х годов



Современная настенная роспись с изображением гостиницы „Zum Engel“ на одной из построек рядом с бывшим местом нахождения гостиницы



## Книжная ярмарка: Ангела Меркель, беллетристика и австрийцы

**После вызванной пандемией паузы длиной в три года знаменитая Лейпцигская ярмарка прошла в этом году при таком аншлаге, что во избежание давки пришлось заблокировать входы на главном вокзале. Ангела Меркель, Себастьян Фитцек, Австрия в качестве страны-гостя и многое другое ожидало гостей ярмарки с 27 по 30 апреля.**

Только в первые два дня книжную ярмарку посетили 72 000 гостей. Ажиотаж был настолько велик, что на подъезде к зданию выставки создавалась огромная пробка, а полиция перекрыла вход к загородным поездам из-за давки.

Страной-гостем в этот раз стала соседняя Австрия. В Лейпциг приехали около 200 австрийских писателей и деятелей искусства, среди них – Ана Марван, Роберт Зееталер, Арно Гайгер и Тереза Преауэр. Крупноформатные фотографии Марко Липуша на стенде Австрии были видны издали. В своей особой манере он интерпретировал австрийский гимн, критикуя стереотипы о своей стране. На внутренней стороне стенда посетители могли увидеть текст Ильзы Айхингер „Schnee“ («Снег»). Айхингер, одна из самых зна-

чимых немецкоязычных писательниц XX века, выступает за литературу, независимую от моды, в которой этика и эстетика неразрывно соединены. Под знаком Австрии в Лейпциге прошло множество мероприятий на и вне территории самой ярмарки: чтения, дискуссии, фотовыставки, кинопоказы.

И после книжной ярмарки Австрия останется в Лейпциге: до сентября текущего года будут проводиться различные мероприятия, в том числе с участием лауреата премии Бюхнера Клеменсом Зетцем в Литературном доме Лейпцига.

Одним из центральных событий книжной ярмарки в этом году стал визит экс-канцлера Германии Ангелы Меркель. В беседе с Джованни ди Лоренцо (Die Zeit) в заполненном до отказа театре «Шаушпиль» Меркель рассказала о своей книге «Так что же такое моя страна?». Ангела Меркель, ссылаясь на свою речь по случаю Дня немецкого единства в 2021 году, заявила, что не хотела раньше выносить «свою личную ранимость» и восточногерманское происхождение на всеобщее обозрение.

После объединения Германии, по словам бывшего канцлера, ей при-

шлось измениться, когда она занялась политикой: «Мне было трудно повторять свои слова, потому что я пришла в политику из естественных наук. В науке вы считаетесь неудачником, если дважды повторяете одно и то же на лекции». И в какой-то момент она даже испугалась, что может «без усилий болтать 45 минут».

Меркель заметила сходства характеров восточных и западных немцев в объединенной Германии. Однако после воссоединения мало что изменилось для западных немцев, по крайней мере, не так сильно, как для восточных, считает бывшая канцлер. «В каком-то смысле я мигрант», – сказала Меркель.

Меркель четко высказалась в отношении партии АдГ: «Даже тяжелая судьба не является оправданием для нарушения демократических принципов». Она сказала, что не может взять назад решения по кризису беженцев 2015 года, которые она принимала, руководствуясь принципами гуманности, только потому, что люди больше не голосуют за нее. «Это может вызвать разногласия в стране», – отметила Меркель и добавила, что нужно укреплять позиции

людей, «которые разделяют то, за что мы боролись в 1990 году».

В настоящее время Меркель пишет свою биографию. «Это создает ясность – кусочек за кусочком», – сказала она. – «Написание книги требует определенной концентрации. Я не писатель Томас Манн. И уже им не буду. Я не писатель. Иногда бывает такой поток мыслей, а иногда дни, когда приходится долго над чем-то думать».

Гвоздем программы также стала встреча с Себастьяном Фитцеком на Лейпцигской книжной ярмарке. Когда в субботу вечером автор бестселлеров зашел на Форум ARD, площадка была заполнена до отказа. В центре внимания был его новый роман «Родительское собрание» – не триллер, как он подчеркнул. В непринужденной и увлекательной манере сын директора школы рассказал о своей повседневной жизни в качестве отца четверых детей и о необычных реалиях в детских садах и школах.

«Родители в моей книге – это реальные примеры из жизни, потому что родительские собрания проводят они, а не учителя», – отметил писатель, вызвав смех аудитории. Часто ему приходилось даже смягчать реальность. По словам беллетриста, еда – это всегда большой вопрос: если во время обеда на столе не оказывается вовремя еды, многие отцы идут на баррикады, потому что нарушается биоритм ребенка. «Я люблю подслушивать разговоры родителей в берлинском метро, когда они сбиваются в кучу и обсуждают количество сахара в торте», – сказал Фитцек.

Не осталась без внимания выставка книг известной немецкой писательницы родом из Украины Алины Гончаренко – автора детских стихов и колыбельных песен, которые она пишет на трех языках: английском, русском и немецком. Особенно приятно, что Алина создает свои произведения, черпает вдохновение и живет в Лейпциге.

В 2024 году Лейпцигская книжная ярмарка пройдет с 21 по 24 марта. Приглашенными странами в этот раз станут Нидерланды и Фландрия.

Мария Князева  
Фото: Михаил Ващенко



Алина Гончаренко





## Цирк уехал, ученые остались

**Лейпцигский «Цирк науки» (Circus of Science) – вечернее шоу для взрослых и детей, которое доказывает, что учиться и узнавать новое не только интересно, но и весело. Автор идеи и ведущий программы, научный журналист MDR Джек Поп, неизменно заряжает зал своей энергией и преподносит сухие научные факты в необычной форме.**

Каждое представление включает в себя выступление-доклад с онлайн-презентацией от трех экспертов. Как построить космический туалет? Что делает криминалист с черепом Карла Мая? Как работает алгоритм Spotify? И как напечатать батарейки? Это только некоторые из вопросов, на которые отвечают ученые.

Первой на сцену лейпцигского Купферзала 1 марта вышла биолог Центра исследования окружающей среды им. Гельмгольца (спонсор «Цирка») с рассказом о работе бактерий и занимательной аналогией – общежитие для бактерий.

Ортодонт из клиники Шаритэ продемонстрировала в своей презентации непростой процесс имплантации зуба. А физик из берлинского Свободного университета доказал, что, если учитывать простые правила физики, плотно слепленный маленький кулич из песка вполне способен выдержать вес взрослого мужчины.

Помимо информативной части – докладов – в программе всегда есть два экспериментальных блока – эксперимент на сцене и эксперимент для зрителей. Эксперимент на сцене демонстрирует химические реакции, физические явления или интересные технические средства в действии. В эксперименте для зрителей используются оптические иллюзии, головоломки и химические вещества, которые, помимо непосредственного участия, позволяют получить сувенир на память. В этот раз Джек Поп позабавил зрителей игрушкой для любителей физики – зипстринг (веревкомет). Небольшой опрос показал, насколько велика вероят-

ность того, что в одном помещении присутствуют люди, празднующие день рождения в один день. Вишенкой на торте стали две программы искусственного интеллекта – Midjourney (создание изображений на основе ключевых слов) и OpenGPT. Последняя порадовала зал спонтанно созданным музыкальным шедевром на тему науки и... вечеринок в стиле немецких шлягеров.

Сердце музыкальной программы представляет собой дуэт, исполняющий джинглы и известные хиты, – Рихард Таутенханд и Андре Горячов (гитара и вокал), самая маленькая шоу-группа мира, как любит ее представлять Джек.

«Цирк науки» смело смешивает формат лекции с комедийным стендапом, принося много радости всем присутствующим. Шоу проходят при полном аншлаге, поэтому лучше приходите на них заранее.

Мария Князева  
Фото: Circus of Science



## Музыкальный парад в Лейпциге

**Музыкальный парад – одно из крупнейших европейских шоу духовых ансамблей со всего света, которое посещают до тысячи человек разных стран. После долгих двух лет пандемии, 15 января, зрители вновь увидели парад музыки, танца и света у нас в Лейпциге.**

Парад торжественно открылся грандиозным выступлением Оркестра наций, для которого главный дирижер отбирает музыкантов из различных оркестров. После открытия каждый оркестр проходит с музыкой и маршем перед публикой. В этом году в параде приняли участие оркестры из Германии, Болгарии, Нидерландов, Шотландии, Ирландии, Украины, а также международный фанфарный шоу-оркестр. Танцевальную часть мероприятия представил коллектив «Альфа» из города Чернигов (Украина). Дирижировал шоу полковник Николай Смол.

В первые годы проведения Музыкальный парад был, скорее, фестивалем военной музыки, однако уже сегодня посетители могут наслаждаться духовой музыкой разных стилей: от традиционных военных маршей до популярных композиций из кинофильмов, народной музыки, классики и современной рок- и поп-музыки в исполнении самых известных оркестров мира. Между-

народные агенты Музыкального парада производят отбор оркестров в различных странах и следят за новыми тенденциями мировой духовой музыки. Благодаря роскошным разноцветным униформам и продуманным номерам, трехчасовое шоу отличается особым многообразием.

Каждый год оркестры музыкального парада (обычно семь) набираются заново. Оркестры, как правило, не испытывают недостатка в музыкантах – выстраивается буквально очередь из желающих принять участие в этом шоу. Официальным чемпионом мира по духовой музыке становится оркестр, собранный из участников со всех континентов.

Особое значение носит международный характер Музыкального парада: гражданские и военные оркестры из разных стран играют вместе, что вносит большой вклад в развитие дружественных отношений между народами. В течение многих лет часть вступительного взноса уходит в качестве пожертвования на благотворительные цели.

Кульминационным моментом всегда является грандиозный финал, когда все оркестры объединяются в один с общим числом участников около 400 и играют вместе. Важный и нужный шаг в наше непростое время.

*Михаил Ващенко  
Фото: Михаил Ващенко*





## Берлинале-2023: кино за мир и демократию

С 16 по 26 февраля в столице Германии прошел 73-й международный кинофестиваль. Берлинале открыли министр культуры и СМИ Клаудия Рот, управляющий мэр Берлина Франциска Гиффай, председатель жюри этого года Кристен Стюарт, а также руководство фестиваля Мариэтт Риссенбек и Карло Шатриан.

Кинофестиваль традиционно затрагивает актуальные общественные и политические темы. Государственный министр культуры Рот, выступившая сразу после видеообращения Владимира Зеленского, поблагодарила президента Украины за его слова. Рот признала политический характер фестиваля и подчеркнула важность киноискусства. «Тот, кто снимает и показывает фильмы в темные времена, сопротивляется рабству», — сказала министр. Кино объединяет нас вне границ больше, чем любой другой вид искусства, и расширяет наш кругозор.

15 фильмов отпраздновали мировые премьеры в Берлине, в том числе документальный фильм «Супердержа-

ва» о президенте Украины Зеленском. Хотя Шон Пенн и Аарон Кауфман начали снимать свой фильм в начале 2021 года, в Киеве они побывали лишь в феврале 2022 года. В начале церемонии открытия Пенн трогательно рассказал об Украине, где за год так все изменилось. Впрочем, не только этот фильм, но и некоторые другие фильмы были посвящены ситуации в Украине — логотип Берлинале в этом году также был окрашен в украинские национальные цвета.

Многочисленные звезды прошли по ковровой дорожке дворца Берли-



1



2



3



нале: известная американская актриса и режиссер Кристен Стюарт, американский актер театра и кино Петер Динклаг, сыгравший в известном сериале «Игра престолов», обладательница Оскара Энн Хэтэуэй, немецкий актер Ларс Айдингер, певица Ивон Катерфелд и многие другие.

Двое активистов из группы «Последнее поколение» обратили внимание на еще одну насущную проблему: они приклеились к красной ковровой дорожке в знак протеста против бездействия в отношении климатической политики – но толь-

ко после того, как все звезды зашли в дворец Берлинале.

Награды были вручены 25 февраля, в предпоследний день Берлинале. Один победитель был выбран заранее – американский режиссер Стивен Спилберг. Многократный обладатель «Оскара» за дело своей жизни получил почетного «Золотого медведя».

**На 73-м международном кинофестивале были вручены следующие награды:**

- Золотой медведь за лучший фильм:

“Sur l’Adamant” режиссера Николя Филибера

- Приз Большого жюри «Серебряный медведь»: «Красное небо» Кристиана Петцольда
- Приз жюри «Серебряный медведь»: “Mal Viver” Жоао Канихо
- Серебряный медведь за лучшую режиссуру: вручен Филиппу Гаррелло за фильм «Великая колесница»
- Серебряный медведь за лучшее исполнение главной роли: София Отеро в фильме «20 000 видов абежаса»
- Серебряный медведь за лучшую мужскую роль второго плана: Тейя





8

- Эрлих в фильме «До конца ночи»
- Серебряный медведь за лучший сценарий: Анжела Шанелек за «Музыку»
- Серебряный медведь за выдающиеся художественные достижения: оператор Элен Лувар за фильм «Диско-бой»

Интерес к фестивалю в этом году был огромен: около 20 000 аккредитованных гостей из 132 стран, включая 2 800 представителей СМИ, и 320 000 проданных билетов. Это означает, что по численности аудитории Берлинский международный

кинофестиваль сравнялся с показателями до пандемии.

«Полные залы, трогательные моменты, многочисленные знаменитости и заинтересованная и невероятно активная публика характеризуют Берлинале-2023.

Для нас это живая кинокультура во всем ее многообразии. Мы надеемся, что этот энтузиазм в отношении кино сохранится и после фестиваля», – поделились впечатлениями организаторы Берлинале Мариетт Риссенбек и Карло Шатриан.

Учитывая глобальную политическую ситуацию, в частности продолжающуюся войну в Украине и протесты против ущемления прав женщин в Иране, Берлинале-2023 подал пример приверженности демократическим ценностям и проявил солидарность, что нашло отражение в выборе фильмов этого года. Организаторы подчеркнули необходимость говорить о свободе слова, мирном диалоге и о ценности транснациональных отношений.

*Михаил Ващенко  
Фото автора*



9



10

1. Энн Хэтэуэй удивила гостей Берлинале необычным платьем
2. Фотомодель Оливия Палермо с супругом Йоханнесом Хёглем
3. Мэр Берлина Франциска Гиффай
4. Актеры фильма «Иди ко мне, детка», открывшего Берлинале
5. Немецкие тиктокеры The Elevator Boys
6. Немецкий актер Ларс Айдингер
7. Звезда «Сумерек» Кристен Стюарт, глава жюри 73-го Берлинского международного кинофестиваля
8. Плакат в поддержку женщин в Иране, справа – актриса Ясмин Табатабай
9. Ведущая церемонии открытия Хаднет Тесфай
10. Блогер Каролина Даур охотно позировала на красной дорожке





## О любви, мужественности и феминизме Обзор фильмов Берлинале-2023

В этом году Берлинале вновь представил множество нетривиальных картин со звездами мирового масштаба – экспериментальных, на злобу дня и далеких от мейнстрима. Наша редакция посмотрела некоторые из лент и составила свой рейтинг.

### 1. *Múanyag égbolt* («Белое пластиковое небо»)

Анимация для взрослых. Мир в недалеком будущем: животных и растений больше не существует, люди живут под пластиковым куполом. Цена за продолжение жизни высока: всем 50-летним вживляют семя, которое превращает их в дерево, обеспечивающее население кислородом и пищей. Стефан согласен с этой системой – до тех пор, пока его жена Нора не принимает решение расстаться с жизнью и добровольно вживить себе семя. Чтобы спасти Нору, Стефан нарушает установленные обществом правила.

Эта трогательная экологическая пьеса о климатическом апокалипсисе была создана методом ротоскопирования (путем обрисовки кадр за кадром натурного фильма). Сценарий научно обоснован благодаря консультантам из области геологии, ботаники и метеорологии. Фильм не только заставит задуматься о многих

проблемах – экологического и философского характера, но и порадует качественной анимацией. Смотреть его стоит на большом экране.

Оценка редакции: 10 из 10

### 2. *She came to me* («Иди ко мне, детка»)

Фильм, открывший Берлинале-2023: сценарист и режиссер Ребекка Миллер сняла романтическую трагикомедию со звездным составом – Энн Хэт-эуэй и Питером Динклейджем.

Нелюдимый и гениальный оперный композитор, женатый на прекрасной Патриции и переживающий творческий кризис, встречается с темпераментной капитаншей, склонной к любовной зависимости. Есть ли будущее у этой страсти и двух таких разных людей?

Герой Динклейджа очень серьезен. В то же время, иногда, чем драматичнее играешь, тем смешнее, отметил актер на пресс-конференции. Миллер добавила в фильм еще нескольких интересных персонажей: психиатра, страдающего манией порядка и религиозной одержимостью, а также ультраконсервативного судебного стенографиста и самозваного прокурора, увлеченного историческими реконструкциями. Некоторое равновесие создают два влюбленных подростка. Они более разумны, чем их

взрослое окружение, потакающее своим неврозам, навязчивым идеям и предрассудкам. За основу еще одной героини, польки, была взята реальная знакомая Миллер.

Это современная история Ромео и Джульетты с элементами оперы, не автобиографичная, поставленная на мотив народной баллады. Фильм о «радикальной любви», как выразилась Ребекка Миллер, который не стыдно посмотреть

Оценка редакции: 7 из 10

### 2. *Perpetrator* («Преступница»)

Джонни – жесткая, бесстрашная и прямолинейная. Она с легкостью взламывает замки и вполне может сама о себе позаботиться, тайком кладет деньги за квартиру в карман своего отца-одиночки. Их отношения хрупки и в то же время странно симбиотичны. В день своего 18-летия Джонни получает от родственницы торт, испеченный по волшебному семейному рецепту, который приводит к радикальной метаморфозе. Тем временем в школе Джонни начинают одна за другой пропадать девочки.

Новый полнометражный фильм Дженнифер Ридер – это мрачный феминистский микс из боди-хоррора, фантастики и триппера. Как и в предыдущих работах, она смотрит на



2

мир преимущественно глазами своих юных героинь, которые, вооружившись язвительным юмором и несокрушимым чувством справедливости, умудряются вырвать моменты легкомыслия и солидарности из извращенного мира взрослых.

Оценка редакции: 6 из 10

### 3. **Irgendwann werden wir uns alles erzählen («Однажды мы расскажем друг другу все»)**

Жаркое лето 1990 года в Тюрингии. Мария (Марлен Буров), которой скоро исполнится 19 лет, живет со своим парнем Йоханнесом на ферме его родителей. Страсти накаляются, когда она случайно встречает Хеннера (Феликс Крамер) с соседней фермы. Одного прикосновения достаточно, чтобы между Марией и сильным харизматичным мужчиной, который вдвое старше ее, разгорелась непреодолимая страсть. Есть ли у подобных чувств будущее?

Фильм с любовью к деталям прекрасно передает картину угасающей ГДР вдали от стереотипов о восточных немцах и радует глаз прекрасными пейзажами (как призналась режиссер Эмили Атеф, Тюрингия – самый красивый уголок Германии). Динамика между Буров и Крамером напоминает пожар.

Эмили Атеф рассказала, что съемочные работы было очень просто вести, поскольку книга, взятая за основу, очень синематографична. В кастинге на роль Марии приняли учас-

тие 60 девушек. Кандидатки должны были прислать видео, в котором они танцуют под любимую песню. Марлен прислала видео из отпуска в Коста-Рике и покорила Атеф своей естественностью и в то же время силой и простотой. Режиссер сделала характер героини более сильным, чем в книге; Мария Эмили Атеф знает, чего хочет.

Оценка редакции: 9 из 10

### 4. **Mammalia («Млекопитающие»)**

Дебютная работа румынца Себастьяна Михэилеску непредсказуема, изобилует необычными ракурсами и сценами, порой немного отвратительными (вполне возможно, что режиссер черпал вдохновение в картине «Солнцестояние»), своеобразным сочетанием изображения и музыки и удивляет в каждом эпизоде.

Молодой человек Камил чувствует себя приниженным и неуверенным в своей девушке, которая присоединяется к тайному сообществу женщин, совершающих жуткие ритуалы фертильности у озера. В традициях сюрреализма Михэилеску работает со свободными ассоциациями, например, когда тень от лысой головы Камилы на обнаженном теле его партнерши напоминает гигантский пенис – юмор в стиле Эжена Ионеско и румынского театра абсурда. Посмотреть этот фильм можно, но не нужно.

Оценка редакции: 2 из 10

### 5. **Sonne und Beton («Солнце и бетон»)**

Для друзей-подростков Лукаса (Левико Рико Аркос), Джино (Рафаэль Луис Кляйн-Хеслинг), Юлиуса (Винсент Вимер) и Санчеса (Аарон Мальдонадо-Моралес) повседневная жизнь в унылом берлинском Нойкёльне с домами-коробками всегда выглядит одинаково. Днем они худо-бедно справляются со школьными уроками, а после борются со скукой: играют на приставке, курят травку и пытаются произвести впечатление на девушек. Они стараются не вмешиваться в разборки банд и сделки с наркотиками, пока в один роковой летний день не оказываются между фронтами.

В книге немецкого блогера и комедианта Феликса Лобрехта и ее экранизации были указаны реальные названия улиц, так что можно проследить маршрут, по которому проходили герои. Во время съемок актеры жили в Гропиусштадте в Нойкёльне, в объектив камеры попали и жители района, включая школьников, а саундтреки к фильму были написаны местными рэперами.

Лента честно и без прикрас демонстрирует проблемы современного немецкого общества и несовершенство системы интеграции мигрантов. Низшие социальные слои, насилие, алкогольная и наркотическая зависимость – на фоне этого зритель смотрит на мир наивными глазами подростков из берлинского гетто, с их неудачами и удачами, простыми

радостями и верной дружбой, напоминая нас самих в их возрасте.

Оценка редакции: 8 из 10

## 6. BlackBerry

Знаете ли вы, что прототип современного смартфона был изобретен в Канаде? Два непохожих друг на друга предпринимателя – высокоинтеллектуальный новатор Майк Лазаридис и бескомпромиссный бизнесмен Джим Балсилли – начинают работать вместе. С помощью устройства, изобретенного одним из них и продвигаемого другим, они в течение десяти лет добиваются мирового успеха. Устройство BlackBerry революционизирует мир бизнеса, общения и развлечений. Но как только BlackBerry достигает новых высот, фирма начинает сбиваться с пути на фоне рыночной борьбы и управленческих кризисов, что в конечном итоге приводит к краху одной из самых успешных компаний в истории технологий. Перед нами разворачивается картина успеха и поражения, а также конкуренции с тогдашним новичком – нынешним гигантом Apple.

Режиссер Мэтт Джонсон, сыгравший Майку, с присущим ему саркастичным юмором поражает нас историей двух канадцев, которые в перерывах между совместными кино вечерами изобрели устройство, без которого мы уже не можем представить себе жизнь. В фильме множество забавных моментов и анекдотов из жизни программистов, подтверждающих некоторые из стереотипов.

По словам Мэтта Джонсона на пресс-конференции, канадское кино ощущает на себе влияние «старшего брата» США, поэтому канадцам необходимо найти свой собственный стиль. В ходе подготовки фильма съемочная группа взяла интервью у нескольких бывших сотрудников фирмы, многие из них вели дневник и детально запечатлели хаотичные события тех лет.

Оценка редакции: 10 из 10

## 7. Manodrome («Манодром»)

Ральфи молод и полон сил, а его девушка беременна. И все же он чувствует себя не совсем в своей тарелке. Работа водителем Uber не приносит ни



3



4

удовлетворения, ни финансовой стабильности. Когда парень попадает в либертарианский культ мужественности – группу, которая отвергает отношения с женщинами и считает, что женщины манипулируют мужчинами, – гнев, который рос внутри него, выходит наружу. Ральфи начинает терять контроль над собой и реальностью. По словам Джесса Айзенберга, сыгравшего Ральфа, этот фильм напоминает лихорадочный сон, в жизни Ральфа происходит больше событий, чем он может переработать.

Ральфи – далеко не стереотипный женоненавистник, и его персонаж помогает нам глубже понять, к чему может привести мужская хрупкость. Несмотря на мрачный подтекст, картина не

лишена юмора. Сюжет полностью фиктивный: режиссер сознательно избегал случайного сходства с реальными группами похожего характера.

Оценка редакции: 6 из 10

Мария Князева  
Foto: Berlinale.de

### Фото:

1. Perpetrator («Преступница»). Фото: WTFilms
2. Irgendwann werden wir uns alles erzählen («Однажды мы расскажем друг другу все»). Фото: Pandora Film / Row Pictures
3. BlackBerry. Фото: Budgie Films Inc.
4. Manodrome («Манодром»). Фото: Wyatt Garfield



## Игра с огнем

*«Любой, кто хочет что-то узнать обо мне как о художнике, должен внимательно посмотреть на мои картины и попытаться понять, кто я и чего хочу».*

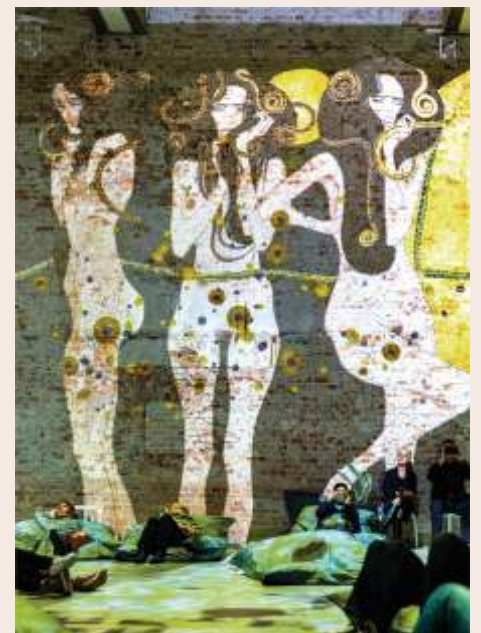
*Густав Климт*

В конце января в Берлине открылась удивительная выставка австрийского художника Густава Климта «Поцелуй Климта – игра с огнем». Это не просто экспозиция о жизни и творчестве, а невероятное шоу, которое благодаря современным цифровым технологиям позволит посетителям погрузиться в мир австрийского художника. Изюминкой выставки стал невероятный иммерсивный эффект – погружение в мультимедийную иллюзию, соединяющую изображение и звук.

С помощью проекционной системы 3D – видео, графики, анимации – создается уникальная атмосфера, делающая работы Климта живыми и осязаемыми. Этот совершенно новый художественный опыт уже порадовал более 350 тысяч посетителей в Барселоне, Брюсселе, Лос-Анджелесе и Мадриде.

В начале выставки посетители знакомятся с важнейшими этапами в жизни художника. С помощью со-

временных технологий удалось воссоздать голос музы Климта Эмилии Флэге. Голос Эмилии и голос современной студентки сопровождают экспозицию, отправляя посетителей в захватывающее путешествие в Вену на рубеже веков. Эти две женщины комментируют успехи Климта, его трагедии и любовные похождения, дискутируя, являются ли его работы отражением представлений о женской красоте или изображают женщин как объект желаний.



Вначале посетители переносятся в замок Иммендорф. Здесь во время Второй мировой войны были уничтожены основные работы художника. Зрители попадают в комнату, охваченную огнем, с соответствующими звуковыми эффектами. Огонь является центральным элементом шоу, символизируя разрушение, трансформацию и новые начинания.

Первый творческий этап Климта представлен портретами его знаменитых современников, таких как Витгенштейн и Фрейд, а также фотографиями Вены тех времен.

Далее вы увидите ключевые работы художника – всемирно известные портреты женщин из «золотого периода» и эротические рисунки обнаженных натурщиц.

В середине мультимедийного шоу вас ждет путешествие к озеру Аттерзее. Это место было источником вдохновения для художника. На Аттерзее Климт проводил каждое лето со своей любимой музы.

В последней секции представлены самые знаменитые картины художника. Посетители погружаются в необыкновенную историю любви – на стенах выставочного зала появляется картина – целиком или в деталях, со всеми тонкостями раскрывая сюжет снова и снова. Это необыкновенная композиция двух влюбленных в вечных объятиях и страстном поцелуе, воплощение нежности и страсти – всемирно известная картина «Поцелуй», одна из самых тиражируемых картин в мире. Репродукцию



картины можно увидеть на шелковых шарфах, кофейных кружках, десертных тарелках, пазлах и блокнотах, предметах повседневного обихода во всем мире. Для кого-то это олицетворение вечной любви, других привлекают ослепительные, неповторимые цвета картины. Гово-

рят, что на картине изображен сам Климт и Эмилия Флэге. Свою самую знаменитую картину художник посвятил именно ей.

Картина покрыта сусальным золотом. Этот способ напоминает метод росписи икон. Во время поездки в Италию Климта вдохновили мозаики Равенны и Венеции, позже нашедшие отражение во многих работах художника. Сегодня эта картина бесценна и считается в Австрии национальным достоянием.

Густав Климт – самый известный представитель венского модерна. Его картины с геометрическими орнаментами и мифологическими композициями, женские портреты с тонким эротизмом излучают особую элегантность. Посетив эту выставку, вы сможете больше узнать о творчестве гениального и неповторимого Густава Климта.

*Карина Томсинская  
Фото: Михаил Ващенко*





*Ах, как сладок вкус кофе!  
Нежнее тысячи поцелуев, слаще мускатного вина!*

*«Кофейная кантата», Й. С. Бах*

## Кофе: легенды, курьёзы, реальность

В наши дни трудно себе представить, что всеми любимый напиток кофе пришел к нам сравнительно недавно и его путь к сердцам и желудкам европейцев был совсем не прост.

Открытие кофе относят приблизительно к 850 году нашей эры. Существует несколько легенд. Одна из них гласит, что первым кофе вкусил Мухаммед, когда ангел Габриэль угостил его темным горячим напитком.

По другой легенде, наблюдательный эфиопский пастух Калдим увидел, как одна его коза съела ягоды из кофейного куста и стала гораздо бодрее других коз из стада. Он тоже попробовал зерна, а потом собрал и отнес их монахам в близлежащий монастырь.

В других источниках предполагают, что зерна попали в костер пастухов и аромат им так понравился, что они начали поджаривать зерна кофе и заливать их горячей водой.

Кстати, кофейные зёрна не имеют отношения к фасоле, и их немецкое название Kaffeebohnen – просто онемеченное сочетание из арабского: «qahva» – кофе и «bunn» – ягоды. Действительно, это красные ягоды и правильнее было бы их назвать „Kaffeekirschen“.

Родиной диких кофейных растений является Африка. Всего насчитывается около 124 видов кофейных растений, 60 процентов из которых находятся под угрозой исчезновения.

Два основных вида, используемых в настоящее время, – арабика и робуста – имеют многочисленные сорта и варианты. Выращивают их примерно в 50-ти странах.

С XVI века кофейный напиток распространился в Персии, а также в Османской империи. В 1511 году в Мекке открылась первая кофейня, в Каи-

ре – в 1532-м. После захвата Йемена турками кофе попал в Стамбул, и кофейни там начали открываться с 1554 года.

А в конце столетия, после запрета султаном кофе, предприимчивые хозяева кофейен просто поменяли вывески на парикмахерские, и клиенты могли там спокойно выпить чашечку кофе. Только в 1839 году Турция получила пакет реформ (Танзимат) и ограничения, в том числе на кофе, были сняты. Но не только турок лишили приятного напитка. Периодически и в Европе боролись с кофе.



Первую точную и полную характеристику кофейных растений дал Просперо Альпини, итальянский врач из Падуи, сопровождавший в 1591 году венецианское посольство в Египет. Он считал, что кофе помогает от головной боли и несварения желудка. Впоследствии другие медики утверждали, что кофе ядовит.

А вот Папе Римскому Клименту, который в 1626 году попробовал ароматный напиток, кофе так понравился, что вскорости распространился по всей стране.

Первые кофейные дома были основаны в Венеции (1645), Оксфорде (1650), Лондоне (1652) и Марселе (1659). Самый старый кофейный дом в мире, открытый в 1686 году в Париже сицилийцем Франческо Проккопио, можно посетить и в наше время.

Австрийцам кофе открыл Юрий Кульчицкий – воин, переводчик, купец украинского происхождения из Львовской области. Благодарные жители Вены поставили ему памятник и назвали улицу его именем.

В Германии первые кофейни открылись в Бремене (1673), Гамбурге (1677), Берлине (1675) и Регенсбурге (1686).

Прусский король Фридрих Великий в 1766 году запретил приватную закупку и обжарку зёрен кофе. По его мнению, только государство могло торговать заморским продуктом и получать прибыль. Кроме этого, король считал, что его подданные должны пить пиво (сам он кофе не любил). Этот закон был отменен в 1787 году после смерти Фридриха.

Не только прусский король был противником кофе. Существует анекдот о шведском короле Густаве III, который попытался доказать, что кофе ядовит. Он приговорил двух преступников к смерти от кофе. Они должны были пить кофе каждый день и в итоге пережили тюремных врачей и самого короля.

Первое время кофе был дорог и доступен только богатым людям и знати. И только с увеличением плантаций, селекцией и распространением кофейных растений на другие континенты он стал доступен и среднему классу.

Большинство немецких домов кофе были одновременно и музыкальными салонами. Первый такой в Лейпциге, кофе-дом Готфрида Циммермана, был открыт в 1717 году на Катариненштрассе. Один раз в неделю с 1723 года студенты из Музыкального общества (Collegium Musicum) устраивали там музыкальные концерты. Кафе вмещало 150 гостей, и хозяин не брал плату за концерты, а еще и сам покупал инструменты для музыкантов.

С 1729 по 1739 гг. обществом руководил Йоганн Себастьян Бах, его всемирно известные кантаты и композиции исполнялись в этом кафе. В том числе для кафе Циммермана Бахом была написана шутливая «Ко-

фейная кантата», которую даже считают первой опереттой. Либретто написал Кристиан Хенрици под псевдонимом «Пикандер». Концерты закончились в 1741 году после смерти Циммермана. Но коллектив музыкантов продолжал играть в разных местах города и стал предшественником оркестра Гевандхауса.

Здание кафе Циммермана было разрушено при бомбежке Лейпцига в декабре 1943 года. Его не стали восстанавливать после войны, и в течение 60-ти лет это место называлось Саксонская площадь. Теперь там находится музей изобразительных искусств.

Елена Нудель





## Другая Германия. Как Ричард Львиное Сердце в плен к немцам попал

Замок Трифельс. Фото: Pixabay

### История, поднимающая настроение

Земля, по которой мы ходим, стараниями наших предков буквально усеяна памятными и знаковыми местами. Правда, в своих повседневных заботах о насущном мы редко задумываемся об этом, если вообще. Ведь для этого необходимы хотя бы минимальные познания в истории, а с этим у подавляющего большинства из нас туго. Тем удивительнее кажутся нам собственные маленькие открытия, когда пелена невежества вдруг спадает с глаз и мы внезапно узнаем, что там, где находимся в тот или иной момент, сотни или тысячи лет назад кипели настоящие страсти.

#### У подножия Трифельса

Все прошлые выходные мы с женой путешествовали по Пфальцу – исторической области на юго-западе Германии. Но если в субботу мы шныряли по богом забытым уголкам вдоль

так называемой Немецкой винной дороги, то первой целью нашей воскресной вылазки стал Аннвайлер-ам-Трифельс (земля Рейнланд-Пфальц).

Этот симпатичный и по-немецки вылизанный городишко в первые минуты нашего там пребывания показался в одночасье оставленным жителями. И, прежде чем выйти на его центральную площадь, мы повстречали от силы двух велосипедистов и человек пять прохожих, которые еще и принадлежали к одному семейству.

Центральная площадь городка порадовала глаз хоть каким-то скоплением народа. Нам с женой повезло, и мы заняли один из освободившихся столиков рядом с необычным фонтаном, в композиции которого, если знать о чем там идет речь, можно рассмотреть сценки из прошлого.

Планированием нашей поездки занималась жена. И я с нетерпением ждал, какой же сюрприз она приготовила мне на сей раз. Когда нам принесли наши коктейли, Татьяна выдержала театральную паузу и только потом «разродилась» одной из местечковых легенд.

Некогда Аннвайлер был богат. Да так, что все члены его магистрата щеголяли в бархатных одеждах. Но со временем под напором кайзеровских амбиций значимость феодалов, господствующих над городом (как в прямом, так и в переносном смысле), стала меркнуть, что самым серьезным образом сказалось на благополучии простых жителей Аннвайлера. И как результат – на достатке отцов города. Шикарные одеяния последних все больше прихо-





дили в негодность, а заменить их было нечем. На это в городской казне попросту не хватало денег. И тогда хозяева ратуши пошли на хитрость. Поскребя по казенным сусекам, они заказали один-единственный плащ из бархата и носили его по очереди. Но, чтобы никто не заметил подвоха и не пристыдил их, делали это следующим образом: в дни, когда магистрат заседал, у выходящего на площадь окна собрания садился кто-то один, наряженный в новый плащ. Затем, через некоторое время, он менялся местом и плащом с кем-то из своих коллег. А тот со следующим, и так далее. Поэтому проходившие под окнами ратуши жители и гости города каждый раз видели разных людей, но все они были облачены в бархат. Когда же и этот износился, а денег в казне не прибавилось, хитрецы из ратуши заказали и вовсе один только рукав и с тех пор лишь по очереди облакачивались на подоконник заветного окна. Правда, делали это так искусно, что снаружи были видны только голова одного из них и рука, облаченная в новый бархатный рукав.

### Вот уж точно – голь на выдумки хитра!

В каком из окон ратуши устраивалось упомянутое шоу, выяснить не удалось. Впрочем, если учесть, что во время бомбежки 1944 года здание оказалось полностью разрушено и было заново отстроено (по сохранившимся фотографиям и планам) только в 1951 году, то по понятным причинам оригинального окна из легенды там нет и в помине.

Все время, пока Татьяна рассказывала мне историю с бархатным рукавом, я силясь вспомнить рисунки на суррогатных дензнаках Аннвайлера столетней давности, о существ-

вовании которых я, как заядлый исследователь занятных образов, в том числе и на нотгельдах, конечно же, был осведомлен. Но мой «чердак», захлащенный десятками тысяч банкнотных и монетных изображений всех мастей, выбрасывал на экраны диаскопа подсознания ничего не говорящие мне картинки (кроме одной, но о ней ниже!). И только по возвращении домой я отыскал нужные.

### Легенда, проиллюстрированная дензнаком

Тем временем жена, начав с вопроса: «А ты в курсе, что в замке над городом в свое время куковал Ричард Львиное Сердце?», переключилась на другую тему. Я был не в курсе, а посему приготовился слушать. И тогда Татьяна поведала мне очередную занятную легенду.

Как только в Англии узнали, что король Ричард покинул Палестину (1192 г.) и возвращается на родину, в стране стали готовиться к встрече монарха. А потом прилетела весть, что его корабль потерпел крушение, и Ричард вынужден добираться домой не только пешком, но еще и инкогнито. Когда же от него вдруг перестали приходиться сообщения и в течение долгого времени ничего не было известно о его местонахождении, королева-мать и верные Ричарду люди заподозрили неладное.

Кто-то выдвинул предположение, что он мог попасть в плен где-нибудь во Франции или в Германии. И тогда один из его преданных товарищей, менестрель по имени Блондель (возможно, что-то вроде «погоняла» «Блондинчик»), решил отправиться на поиски своего короля, при этом пообещав обыскать все замки на своем пути и не возвращаться назад без Ри-



3



4



5



6

чарда. Королева снабдила смелого менестреля охраной из пятидесяти человек и деньгами.

Рано или поздно Блондинчик со товарищи добрался и до Трифельса. Привычно спрятав своих людей в окрестностях замка, он пошел на разведку. У стен твердыни бродячий музыкант повстречал пастухов и поинтересовался у них, хорошим ли человеком слыл местный правитель. На что пастухи ответили дружно и... отрицательно. Мол, человечиска он грубый и жестокий. Да вон и замок свой превратил в настоящую неприступную крепость.

Кстати, тут я вспомнил одну инфляционную бону из Аннвайлера, где был изображен старинный замок, а перед ним – музицирующий на некоем струнном щипковом инструменте мужичок.

Расспросив пастухов, Блондинчик решил повнимательнее присмотреться к замку Трифельс. Он приютился на камень неподалеку от высокой сторожевой башни и начал наблюдать. В какой-то момент он внял, как молоденькая пастушка затянула песенку, показавшуюся ему до боли знакомой. И когда понял, что именно она поет, сначала даже не поверил своим ушам...

– Эй, девчонка! – Обратился к ней менестрель. – Кто научил тебя этой песне?

– Я слышала, как ее пел тот, кто заточен в башне, – с готовностью ответила пастушка.

Недолго думая, Блондинчик ударил по струнам своей лютни и громко запел первый куплет песни, которую некогда сам сочинил лично для короля Ричарда. И в ту же минуту его слова были подхвачены таинственным невольником. Теперь менестрель больше уже не сомневался, что нашел своего друга и господина.

К этому времени я уже отыскал на мобильнике изображение нужной мне купюры и не без гордости продемонстрировал его Татьяне.

Конец у легенды оказался счастливым. Менестрель подговорил (читай: подкупил) хозяина местной забегаловки (вот где пригодились де-

нежки заботливой королевы-матери!), и тот при первой же возможности напоил будущую смену охранников Ричарда отменным вином. Рыцари уснули богатырским сном, а Блондинчик со своими людьми легко одолели сторожей и освободили Львиное Сердце.

Я поблагодарил жену за познавательный экскурс в мир местного фольклора. Однако никак не мог отделаться от мысли, что нечто подобное услышанной легенде когда-то и где-то уже читал. Но связано это было не с Германией.

### Немного о Робине в связи с Ричардом

Мы с женой неоднократно оказывались в местах, так или иначе связанных со знаменитыми историческими личностями, в том числе и с Ричардом Львиное Сердце. Однако судьбой этого английского монарха я прежде как-то не особо и интересовался. Наверно, просто руки не доходили. Да и помимо Ричарда в истории еще столько всего интересного было!

Если я когда и вспоминал об этом английском короле, то почти всегда в связи с каким-нибудь другим легендарным персонажем Туманного Альбиона. Например, Робин Гудом. Помните художественный фильм 1991 года, где благородного предводителя лесных разбойников играл Кевин Костнер? Ричарда Львиное Сердце там сыграл ныне покойный сэр Шон Коннери.

Кстати, занятно, что впервые о том, что король Ричард I и сорвиголова

Робин могли встречаться в самом деле, заговорили только в XVI веке. И связано это было с тем, что по возвращении в Англию из плена знаменитый монарх, вроде как, несколько месяцев не появлялся при дворе, а вместо этого охотился в том самом Шервудском лесу, в котором, как мы помним, шалил и Робин Гуд. Только вот Львиное Сердце жил в XII веке, а из биографии Робина нам почти ничего не известно. Скорее всего, он во все лишь собирательный образ.

Но вернемся к королю Ричарду. К слову, в общей сложности на английском троне он физически провел всего около шести месяцев. А все остальное время (с 1189 по 1199 гг.) участвовал в военных походах.

Продолжая размышлять на тему, могли ли Ричард Львиное Сердце и Робин Гуд встречаться при жизни, я параллельно вспоминал монетные выпуски в честь легендарного лучника. Самыми последними монетами в честь Робин Гуда были две английские: серебряная в 2 фунта стерлингов и золотая в 100, на которой тот показан атакующим невидимого врага с дерева.

А двумя годами раньше стрелка-виртуоза, известного нам в основном по книгам и фильмам, увековечили австрийцы на памятной серебряной монете в полтора евро.

И вот тут меня осенило! Я вспомнил, где видел сюжет, чертовски похожий на тот, что украсил инфляционку 1923 года из Аннвайлера! Это были австрийские 10 евро 2009 года из серии



«Сказки и легенды Австрии». А темой монеты было. Не поверите, «плениение Ричарда Львиное Сердце!» Да-да, она так прямо и называлась.

Мало того, на аверсе памятного дензнака, точно как и на пятидесяти-миллионной боне, был изображен играющий на лютне менестрель (разуме что верхом на лошади!) на фоне роскошного замка на горе.

Вечером того же дня я решил окончательно разобраться с не дававшим мне покоя сюжетом. Еще и потому, что на австрийской монете в качестве замка, где содержали под стражей английского монарха, значился не Трифельс, а Дюрнштайн. Руины же этого феодального гнезда находятся в Австрии, в долине Вахау на Дунае. И расстояние между обоими замками – почти 700 километров!

### И вот что мне удалось выяснить...

История, которую Татьяна поведала мне у подножия замка Трифельс, оказывается, начиналась со взятия Акры (сегодня город на севере Израйля). Армия крестоносцев под командованием австрийского герцога Леопольда V (1157–1194) уже два года как осаждала стены неприступной крепости, когда им на помощь из-за моря прибыли войска Ричарда Львиное Сердце (1157–1199) и французского короля Филиппа Августа (1165–1223). Их совместными усилиями Акра была взята. Причем Ричард приписывал победу над мусульманами, в основном, себе.

На этой почве у него с австрийским герцогом и возникли разногласия. Леопольд претендовал на большую долю добычи, обосновывая это тем, что его воины сражались под Акрой целых два года. И в знак того, что он должен в числе первых воспользоваться плодами победы, распорядился водрузить свой штандарт на самом видном месте, коим, видимо, являлась так называемая Башня Проклятия, возвышавшаяся над потрепанной осадой стенами Акры (по другой версии, штандарт герцога несли впереди его процессии).

А вот Ричард так не считал. Поэтому английские рыцари сорвали штандарт правителя Австрии с древка и втоптали его в дорожную грязь, нанеся австрийцам тем самым немыс-

лимое оскорбление. Правда, есть и другая версия тех далеких событий. По ней герцогский штандарт сорвал сам король Англии.

Впрочем, ходили слухи, которые полностью опровергают такое развитие ситуации. А конкретно: однажды утром Ричард Львиное Сердце, выйдя из своего шатра, вдруг обнаружил, что походная палатка герцога поставлена слишком близко с его ставкой, что в его глазах никак не соответствовало рангу того, кого он считал чуть ли не своим вассалом. Недолго думая, Ричард сам выхватил жерди, распиравшие полотнище, и обрушил шатер. Только вот не сообщается, находился ли Леопольд в это время внутри или успел-таки выбраться из палатки прежде, чем над головой рухнула его мобильная резиденция.

Как бы там ни случилось, но оскорбление герцогу было нанесено нешуточное. Не дождавшись от Ричарда извинений и полагавшейся ему военной добычи, австрийский герцог затаил на дерзкого британца лютую злобу. Вскоре он отбыл со своим войском в Тир (в Ливане), а затем и на родину.

Повоевав в Палестине всласть и заключив с Саладином кратковременный мирный договор, Ричард I также отправился восвояси. Но его корабль, как мы уже знаем, потерпел у берегов Европы крушение, и добраться до Англии крестоносцам пришлось уже по суше.

Вот тут-то и случилось то, что должно было случиться. На подступах к Ве-

не Ричард был схвачен солдатами Леопольда и заточен в замок Дюрнштайн. За него от Туманного Альбиона потребовали невероятный выкуп (таким образом австрийский герцог намеревался вернуть упущенный в своей последней военной компании выигрыш), который измерялся в более чем двух десятках тонн серебра.

На сбор таких огромных средств Англии потребовалось целых два года, которые ветеран крестовых походов Ричард провел в заключении – сначала в австрийском замке, а затем и в германском.

Когда я пересказывал жене то, что успел прочитать о злоключениях английского монарха «на немецкой стороне, на чужой планете», и демонстрировал ей австрийский памятный дензнак в честь пленения Ричарда Львиное Сердце, Татьяна сразу же обратила внимание на поджариваемую на вертеле курочку. И эта курочка – самая что ни на есть «вишенка на торте» всего монетного сюжета!

Дело в том, что точные обстоятельства пленения английского короля не известны, потому как в те далекие времена при дворе австрийского герцога Леопольда еще не было профессиональных летописцев. Так что известны как минимум две версии этой истории.

В любом случае, Ричард и его спутники, прекрасно отдавая себе отчет, в чьих владениях находятся, переоделись в простолюдинов и старались не привлекать к себе лишнего внимания. И погорели они то ли при покуп-



ке провизии на рынке, где расплачивались редкими для Европы серебряными монетами из Палестины, то ли при облове на их временное прибежище. Там солдаты герцога, по легенде, обнаружили одетого в лохмотья мужчину с дорогим перстнем на руке, который возился у очага, жаря себе на ужин курицу, и отзывался на... король Ричард Львиное Сердце!

*Рольф Майзингер  
Фото автора*

#### На фото:

**1.** Маскот городка Аннвайлер-ам-Трифельс. С апреля 2019 года там стартовала акция, в рамках которой любой желающий из местных предпринимателей мог заказать себе рекламу на боках либо у пластиковой козы, либо у козла. Причем реклама на козе обходилась в 3000 евро, а на козле – в 5000

**2.** Тишина, пустота, чистота и красота

**3.** Уголок площади перед ратушей

**4.** Третий персонаж композиции – ночной сторож – находится на удалении от первых двух, в непосредственной близости от ратуши

**5.** Германия/Аннвайлер – 50 миллионов марок 1923 г. – центральный рисунок боны (вышедший из обращения дензнак или его заменитель) с видом на городок до того, как его «фотокарточку» навсегда поменяли бомбардировщики союзников

**6.** Одинокий велосипедист и пустые витрины заброшенных бизнесов на подступах к центральной площади Аннвайлера-ам-Трифельс

**7 и 8.** На углу Старой ратуши на троне восседает кайзер Фридрих II (внук Барбароссы)

**9.** Германия/Аннвайлер – 5 миллионов марок 1923 г.

**10.** Замок Трифельс в наши дни

**11.** В каком из окон ратуши устраивалось упомянутое шоу, выяснить не удалось. Впрочем, если учесть, что во время бомбежки 1944 года здание оказалось полностью разрушенным и было заново отстроено (по сохранившимся фотографиям и планам) только в 1951 году, то по понятным причинам оригинального окна из легенды там нет и в помине

**12.** Германия/Аннвайлер – 50 тысяч марок 1923 г. – замок Трифельс на инфляционной купюре помечен стрелочкой

**13.** Германия/Аннвайлер – 50 миллионов марок 1923 г. – На купюре показан Блондинчик, играющий на лютне. А где-то там, за окнами-щелями башни, выплясывает коленца обалдевший от радости Ричард Львиное Сердце



10



11



12



13



## История Скрипки из Кремоны

**В прекрасной солнечной Италии недалеко от Милана есть маленький город Кремона. В этом городе много веков подряд рождаются самые мелодичные и чувственные скрипки мира. И наша героиня тоже родилась там.**

Скрипка была юной и безмятежной, когда встретила с Маэстро и полюбила его сильные и нежные руки. Жизнь ее наполнилась содержанием и постоянным трудом: сначала нужно было изучать музыкальные произведения, а потом наступал праздник – сцена. Маэстро играл, Скрипка пела, а после их концерта публика аплодировала стоя и они исполняли что-нибудь на бис. Это были радостные и счастливые времена. Иногда они путешествовали, выступали с другими оркестрами, но реакция публики была всегда восторженно-шумной. Маэстро играл, потом кланялся публике, Скрипка сверкала в лучах прожекторов. Дома она отдыхала в уютном футляре.

Но постепенно веселые, жизнерадостные мелодии начали исчезать из их репертуара, и все чаще Маэстро выбирал грустные и даже траурные композиции. Все чаще Скрипке приходилось плакать в руках Маэстро, а потом и вовсе долго лежать в закрытом футляре.

Скрипка не могла знать, что наступили Сумерки – время Волка. Мно-

гие люди потеряли рассудок, озверели и начали убивать других людей.

Когда Маэстро почувствовал, что с ним произойдет непоправимое, он отнес Скрипку к своим соседям и попросил их сохранить ее для лучших времен.

И они сохранили, сберегли Скрипку. Потом долго искали Маэстро и его родственников. А когда поняли, что Скрипку возвращать некому, принесли ее в еврейскую общину и оставили там с одним условием: музыкант, которому достанется Скрипка, должен выступить с концертом, на котором они тоже хотят присутствовать.

Скрипку отдали Марине. Она работала учителем в музыкальной школе и давно уже не выступала с концертами. А тут такое предложение и такая ответственность! Марина очень волновалась, часами репетировала. Скрипке тоже было нелегко в дрожащих руках Марины, которая, в отличие от нее, очень хорошо знала, что случилось с Маэстро в годы Сумерек. И все же они вышли на сцену и отыграли концерт. Им хлопали, их вызывали на бис. Старенькие соседи Маэстро были довольны, что Скрипка попала в хорошие руки и звучит как в прежние времена, а не лежит в футляре.

Но после концерта Марина заболела. Ей не хотелось выходить из дома, не хотелось никого видеть, не хотелось иг-

рать. Скрипка снова лежала в футляре. Так продолжалось довольно долго, но однажды в дверь позвонили – Марину пришли проведать Маша и ее мама. Маша была ученицей Марины. Эта веселая и энергичная девочка делала успехи в учебе и очень нравилась Марине своим добрым характером и усердием. Вот и сейчас как будто солнышко засияло в квартире, когда Маша улыбалась и откровенно радовалась встрече с учительницей.

Вдруг девочка увидела футляр со Скрипкой.

– Это же та знаменитая Скрипка из Кремоны, на которой Вы играли! – закричала она. – Можно я рассмотрю ее поближе?

– Конечно, – сказала Марина. – Ты можешь даже поиграть на ней.

Девочка достала Скрипку, прижала к щеке, взяла смычок и начала играть. И тут вдруг Скрипке показалось, что это руки Маэстро – столько было тепла, силы и уверенности в руках девочки. Скрипка пела, она помнила эту зажигательную и полную страсти мелодию – «Чардаш» композитора Витторио Монти.

Мама Маши обняла Марину.

– Боже мой, как она играет! Спасибо Вам, Марина, за мою девочку. Это Вы ее научили!

– Она очень талантлива, – шепнула маме Марина. А сама внезапно подумала, что Скрипка нашла своего Маэстро.

Музыка закончилась. И Марина приняла решение: подарить Скрипку Маше. На душе у нее было светло и легко, хотелось плакать от радости и, главное, жить дальше!

«Маэстро вернулся, он живет в Маше, какое счастье!», – думала она.

– Я дарю тебе эту Скрипку, Маша. Береги ее и никогда не расставайся с ней.

Прошли годы, Маша выросла, окончила консерваторию и ездит со своей Скрипкой по всему миру. Они дарят людям прекрасные часы общения с великой Музыкой. И Маэстро улыбается на небесах.

*Елена Нудель  
Лейпциг, 2017 г.*



## Бабий бунт в Ариович-Хаузе

Любительский театр «Глюк» запомнился лейпцигскому зрителю музыкальной постановкой «Станция Филатовка» по произведениям Леонида Филатова. После двухлетнего перерыва театр замахнулся на филатовскую комедию «Лизистрата» по мотивам Аристофана. В ожидании премьеры мы поговорили с режиссером театра Натальей Зориной об актуальности постановки и работе над ней.

**МОСТ:** Почему снова Филатов и почему именно «Лизистрата»?

**Н.З.:** Филатова все знают как актера и автора «Федота-Стрельца», но у него есть много и других прекрасных

стихов и пьес. «Лизистрата» – одно из лучших его произведений: изящный слог, искрометный юмор и глубокий смысл сделали эту пьесу любимцей публики. Можно сказать, что «Станция Филатовка» была прелюдией к «Лизистрате».

В пьесе афинянка Лизистрата устраивает бабий бунт – сексуальную забастовку, подговаривая женщин не подпускать к себе мужчин, пока те не прекратят бессмысленную кровавую войну. И хотя многие считают «Лизистрату» гимном феминизму, на самом деле пьеса несет четкое и ясное антивоенное послание.

В 2020 году мы задумывали «Лизистрату» как легкую музыкальную ко-

медию, но в текущей ситуации не получается (да и не хочется) делать пьесу развлекательной. Хочется высказаться, донести до людей, что война – это не только разруха и смерть. Это навсегда изломанные судьбы: покалеченные физически и морально мужчины, вдовы, дети, оставшиеся без отцов, и родители, потерявшие детей, – прежней жизни никогда не вернуть.

**МОСТ:** А мы сейчас точно говорим про комедию?

**Н.З.:** Наша «Лизистрата» – это трагикомедия. В пьесе много смешных моментов и достаточно фривольных шуток ниже пояса (поэтому мы ставим пометку 16+), но тем не менее





это очень серьезная и глубокая вещь, смех сквозь слезы. В эпилоге пьесы Филатов в очень сжатой форме рассказывает про поствоенный синдром. Обычно эта сцена остается незамеченной на фоне весёлости и бесшабашности остального действия. Мы постарались ее усилить и сделать главным зерном спектакля с моралью, если можно так сказать. Чтобы зритель не просто посмеялся и забыл, а задумался...

**МОСТ: Место действия в спектакле – Древняя Греция?**

**Н.З.:** В тексте пару раз упоминается Эллада. В нашем спектакле, скорее, абстрактное время и абстрактная страна. Костюмы немного сти-

лизованы под Грецию, но только немного.

**МОСТ: Кто участвует в постановке?**

**Н.З.:** У нас собралась замечательная команда творческих людей, у многих из них богатый сценический опыт. Роль Лизистраты исполняет профессиональная актриса Лидия Вайланд, знакомая зрителям по спектаклям театра-студии St'ART. В группе прекрасные вокалисты – как давно известные местному зрителю, например, Дмитрий Ларин, так и новые, недавно приехавшие в Лейпциг. У нас даже есть свои поэты и композитор – Александр Гарькавый написал музыку и несколько песен специально для этого спектакля.

*Иванна Азова  
Фото: Давид Майзель*



**Фото 1:** Дмитрий Ларин, Аркадий Кукулиев, Вера Мэдлер, Ирина Рискер, Татьяна Майзель, Елена Леонова, Марина Гарькавая, Наталья Шувалова, Лидия Вайланд

**Фото 2:** Валерия Пономарева, Ольга Калиновская, Ирина Рискер

**Фото 3:** Елена Леонова, Лидия Вайланд, Валерия Пономарева

**Фото 4:** Ирина Рискер, Вера Мэдлер, Елена Леонова, Татьяна Майзель, Марина Гарькавая, Наталья Шувалова, Лидия Вайланд, Ирина Василевская, Валерия Пономарева, Ольга Калиновская

# Humanität

служба по уходу



**Наши клиенты выбрали  
спокойствие,  
оперативность  
и уверенность  
в завтрашнем дне**

 **0341 561 49 38**

**Жизнь продолжается!**

**Pflegedienst HUMANITÄT**  
Schulze-Boysen-Str. 4  
04317 Leipzig

Автобус № 60 до остановки Schulze-Boysen-Straße (100 метров пешком).  
Трамвай № 15 до остановки Ostplatz (500 метров пешком)

# ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

## РАБОТА

Журнал «МОСТ» ищет тех, кто умеет и любит писать!  
Тел.: 0173 3677733  
E-Mail: [redaktion@mocst.eu](mailto:redaktion@mocst.eu)

Ищем медперсонал., „Michelson Pflegeambulanz“.  
Тел.: 0341 / 2499040  
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

Предлагаем работу для квалифицированного медперсонала, а также ищем персонал для сопровождения по врачам, переводов и осуществления закупок.  
Pflegedienst „Sonnenblick“.  
Тел.: 0341 / 46867980  
E-Mail: [pd-sb@gmx.de](mailto:pd-sb@gmx.de)

„MediWelt“ требуются: медсестры, социальные работники с правами и знанием немецкого языка, помощники по уходу за больными и ведению домашнего хозяйства  
Тел.: 0176 / 70524757  
E-Mail: [qualitaet\\_pflege@gmx.de](mailto:qualitaet_pflege@gmx.de)

## Мануальная терапия и физиотерапия

[www.physiopraxisvv.de](http://www.physiopraxisvv.de)

- индивидуальная лечебная гимнастика
- специальная гимнастика при сколиозе (по концепту К. Schroth), при неврологических заболеваниях (по концепту Bobath)
- мануальная терапия (также и при дисфункции челюстных суставов или головных болях)
- лимфодренаж, различные виды массажа
- ультразвук, электротерапия, лазерная терапия
- домашнее посещение

**Мы практикуем только индивидуальный подход!**

Praxis für Physiotherapie V&V

An der Verfassungslinde 22 Angergasse 2  
04103 Leipzig 04539 Groitzsch

Тел.: 0341/59 09 54 08 Mobil: 0176/63 21 59 24

Neue Filiale



Время работы:  
Пн 9-19  
Вт-чт 8-19  
Пт 9-15

QR-Code, получите больше информации на нашем сайте!

## Natalia Neuwirt

Dipl.-Juristin

Rechtsdienstleistungen in Russ. und GUS Recht  
gem. §10 Abs.1 Nr.3 RDG



- консультации российского законодательства
- оформление гражданства (прием, выход)
- подготовка и оформление документов для российского консульства
- оформление российских пенсий
- оформление доверенностей
- замена паспортов, справки и визы



Poetenweg 4  
04155 Leipzig

Тел.: +49 (0) 341 / 492 73 18  
Тел.: +49 (0) 341 / 319 78 39

[info@agenturneuwirt.de](mailto:info@agenturneuwirt.de)  
[www.agenturneuwirt.de](http://www.agenturneuwirt.de)



## Zentrum für Manuelle Therapie

**VOLK**  
Alexander

- + спортивная физиотерапия
- + мануальная терапия
- + эрготерапия
- + логопедия

20 лет

успешной работы в Лейпциге



Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Тел.: 0341 2618195  
Rieser Str. 39 · 04328 Leipzig · Тел.: 0341 2517577

..ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ..

## Наши машины мы ремонтируем здесь! **MOSt**



Нам 30 лет!

## KFZ – WERKSTATT АВТОМАСТЕРСКАЯ

Тел 0341 / 479 11 16  
Качественно, быстро и надежно!

- Inspektion • Reifen • Elektrodiagnostik
- TÜV / AU • Klima • Schweißarbeit
- Diagnostik • Mechanik • Unfallreparatur

**IWK GmbH Berliner Str. 69 b, 04129 Leipzig**

# Treffs für benachteiligte Senioren mit Migrationshintergrund

Дienstag und Freitag  
von 12 bis 15 Uhr

**0341 - 420 17 82**

Интересные беседы и встречи для пожилых людей за обеденным столом.

Пенсионеры относятся к группе риска, поэтому они зависят от нашей поддержки. Большинство пожилых людей живут одни и по разным причинам не всегда могут получить помощь и общение от своих детей и других членов семьи, имеют небольшой доход. Поэтому наше общество при поддержке города Лейпцига продолжает реализацию проекта с интересными встречами и беседами, а также горячими обедами с 1 сентября 2023 года.

**3€**

Гefördert von



**Stadt Leipzig**  
Referat für Migration und Integration



**Информация для участников:**  
Пообедать можно по вторникам и пятницам с 12 до 15 часов у нас в обществе. Стоимость одного обеда 3 €.

Время работы проекта — с 1 сентября по 30 октября 2023 года.  
Вы можете также пообедать и пообщаться с другими пенсионерами.

Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.  
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig  
0173/8197797 Карина (мобильный)



**Mehr als 20.000 russischsprechende  
Leser sehen Ihre Werbung!**

**Mit „MOST“ zum Erfolg!**  
0173/36 777 33, E-Mail: info@moct.eu



# ProfiMED

## Ihr Pflegedienst in Leipzig

**Ваши сложности – наши заботы**

**Весь комплекс услуг:  
уход, лечение, социальная поддержка**

**Специально для наших пациентов:** – новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)  
– вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)  
– во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)  
– я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

**Профессионализм**

**Надёжность**

**Стабильность**

**Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73**

**Tel.: 0341 591 76 70**

Bernhard-Göring-Str. 16, 04107 Leipzig

Подробности на сайте:

**www.pflegedienst-profimed.de**



## Служба по уходу за больными

**Pflegedienst «MediWelt»**

**Профессиональный уход у Вас дома  
Ваши проблемы и заботы  
мы возьмём на себя!**

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому



**Mob.: 0176 / 70 52 47 57  
Fax: 0341 / 68 19 74 33  
E-Mail: info@pflegedienstleipzig.de**

**Dresdnerstr. 21  
04107 Leipzig**



**круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430**

Приглашаем медицинский персонал на работу!



**Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и  
чуткое отношение, комфорт и спокойствие!  
Поручите уход за больными квалифицированным  
специалистам, проверенным и надёжным сотрудникам.**

- ✓ Выезд на дом
- ✓ Уход и помощь на дому
- ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
- ✓ Услуги социального работника
- ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

**LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!**

Услуги оплачиваются больничными кассами и социаламтом

**☎: 0341 / 92 73 01 51**

**☎: 0341 / 92 73 01 52**

**Наш адрес:  
Livimedicus  
Löbauer Str. 68  
04347 Leipzig**

**24ч.**

### Дорогие наши пенсионеры!

Если вы хотите всегда быть в хорошей форме и чувствовать себя молодыми, мы приглашаем вас на бесплатные курсы в наше общество «Лейпциг – мост культур».

#### КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

вы сможете улучшить ваш немецкий язык и навыки общения

#### КУРС АЭРОБИКИ

физическая активность – залог здоровья в любом возрасте

#### ТВОРЧЕСКАЯ МАСТЕРСКАЯ

создайте красивые и полезные вещи своими руками

#### ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

вы научитесь работе на компьютере и освоите основные функции смартфонов

#### BERATUNG

**Dieter Wengler**

Телефон: 0341 / 420 17 82



Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.  
Heinrich-Budde-Straße 1  
04157 Leipzig (Gohlis)

Gefördert vom:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

## Помощь пожилым людям с ограничениями по здоровью (Pflegegrad)

### Кто может воспользоваться нашей услугой?

- люди преклонного возраста от 65-ти лет
- люди, имеющие пособие по уходу (Pflegegrad)

### Какой вид помощи мы оказываем?

- мы проведем с Вами свободное время, почитаем книгу, погуляем, сходим в магазин, вместе приготовим еду, сопроводим к врачу и многое другое

### Могу ли я сам помогать пожилому человеку?

- да, Вам будут компенсированы накладные расходы – 80 € (Aufwandschädigung)
- время работы – 12 часов в месяц
- мы проводим обучение



SACHSEN



Справки по телефону:  
**0341 / 420 17 82**

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch  
Steuermittel auf der Grundlage des vom  
Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



[www.moct.eu](http://www.moct.eu)



[facebook.com/lbkverein](https://facebook.com/lbkverein)



[info@moct.eu](mailto:info@moct.eu)



**0341 420 17 82**

**С 2023 года у нас  
новые вакансии!**

## Сделай первый шаг!

**Мы предлагаем к сотрудничеству творческих людей с опытом работы в разных областях!**

Мы предлагаем следующие вакансии:

- в редакции журнала «МОСТ»;
- в кукольном театре;
- в социальной сфере (помощь пожилым людям, сопровождение);
- в области фотографии, аудио- и видеомонтажа и дизайна

**Одним из наших приоритетных направлений является работа с детьми, организация детских праздников, кукольных спектаклей, тематических мероприятий.**

**Sprechen Sie uns an:**

Integrationsverein Leipzig –  
Brücke der Kulturen e.V.  
Heinrich-Budde-Straße 1  
04157 Leipzig  
**Telefon: 0341 / 420 17 82**



Bundesamt  
für Familie und  
zivilgesellschaftliche Aufgaben

**BFD**   
Der Bundesfreiwilligendienst  
Zeit, das Richtige zu tun.



# Квалифицированные специалисты-мигранты на местном рынке труда



## Мы объединяем профессионалов-мигрантов и работодателей

- Семинары с участием экспертов
- Индивидуальные встречи с участниками
- Экскурсии по местным предприятиям

Дополнительная информация на сайте:



<https://moct.eu/language/de/fachkraefteallianz>

Ознакомительное мероприятие

**8 сентября в 17:00**

в помещении **LBK e.V.**

Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig

Dieses Angebot ist kostenlos! Anmeldung unter: **Tel. 0173 36 777 33** und **LBK@moct.eu**

 [www.moct.eu](http://www.moct.eu)

 [facebook.com/lbkverein](https://facebook.com/lbkverein)

 [info@moct.eu](mailto:info@moct.eu)

 **0341 420 17 82**